

綜合住戶統計 四至六月進行

政府統計處將於一九八七年四月至六月，繼續舉行綜合住戶統計。

自一九八一年八月開始，該處每月均舉行是項統計，目的在蒐集有關就業、失業、就業不足情況，以及本港人口一般社會特色之最新資料。

統計乃採用隨機抽樣方式，每月在本港各區選出共約五千個住戶作為統計對象。

其中約半數住戶曾經在三個月前被訪問過他們將會被重覆訪問，目的在於方便更準確地估量有關資料之變更情況。

該處會預先寄發中、英文對照之公函予各被抽中之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。

該處之助理外勤統計主任會攜同政府統計處發出之僱員身份證訪問各被選中之住戶。

是項統計所蒐集到之全部資料，將會絕對保密，並不會向該處以外任何人士或機構透露。

機電工程署署長會見記者

機電工程署署長歐志平將於明日（星期四）下午四時在中環拱北行六樓政府新聞處新聞會議室會見新聞界。

編輯注意：歡迎派員出席。

港島區交通措施

運輸署宣布：為方便進行道路工程，灣仔聖佛蘭士街將由四月四日（星期六）上午十時至四月七日（星期二）上午七時予以封閉，不准車輛行駛。

此外，由星期六上午十時起，所有車輛全日二十四小時不准駛進西區德輔道西由其與水街交界起至同一交界以西約五十米止的一段東行電車軌。

招標承租貯物用地

屋宇地政署現以短期租約方式，招標承租一幅位於大埔大貴街近大埔工業邨的土地。

該幅四千平方米的土地，將供貯存建築材料或建築組件之用。

租約先定為一年，其後按季續約。

截標日期為四月二十四日中午。

現時在同一段新界環迴公路東行行車道實施之每小時八十公里車速限制亦將撤銷。

同時，上水若干道路將實施每小時五十公里之車速限制。

這些道路為：位於松柏塋之SR9路；近白石凹之SR6路；及介乎SR9路及SR6路之一段青山公路。

新界環迴公路禁區限制

運輸署宣布：由星期五（四月三日）下午四時起，新界環迴公路一段路面將劃為每日二十四小時限制區及學習駕駛人士禁區。

該段路面由金錢村何東學校以東約二百米起至洲頭；包括白石凹交匯處。

所有車輛均禁止在該處上落客貨，而學車人士則禁止進入該處。

此外，新界環迴公路另一段路面則禁止公共小型巴士進入。

該路面是由上水迴旋處以東約一百五十米至洲頭，包括白石凹交匯處。



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

《增刊》

一九八七年四月一日

星期三

立法局議員辯論

財政預算案

去年財政預算盈餘
修訂爲三十七億元

財政司翟克誠今日（星期三）將一九八六至八七財政年度政府的預算盈餘，由三十一億元修訂爲三十七億元。

翟氏在立法局會議上總結恢復辯論一九八七年撥款條例草案時指出，政府一般收入現由四百三十一億元略增至四百三十六億元，主要由於股票市場成交額較預期的還要大，因此來自印花稅的收入大增。

在政府一般收入帳目的開支方面，翟氏預期在預算案演詞所列出的修訂預算，不會有很大改變。

他補充說，補助機構進行的基本工程，開支雖然略爲放緩，但向中國購買食水及履行防衛費用協定等開支，均告增加，因此部份抵銷了政府在補助機構方面暫未動用的款項。

翟氏說，由於若干購置物業的計劃延遲實行，各基金的開支相信會減少約二億五千萬。

但他說，這個數額大部份被居者有其屋計劃基金減少的收入所抵銷。後者的收入減少，是由於一些單位延遲發售所致。

他表示整體上，各基金帳目的實際情況，預期與預算案演詞所述情況，相差不大。

但是他說，收入方面的數額，到最後一刻仍可能有變，而對於今日有關一九八六至八七年度財政狀況的評論，都仍然是根據預算數字而作出，因爲政府財政數字都是只計至二月底的。

霍克誠指出預算案已經得到廣泛的評論，但他認為以「簡直令人驚喜」來形容他提交的各項建議，是最恰當及經過詳細考慮而作出的評語。

他不同意有人批評這個預算案缺乏遠見，他說他在制訂收支預算建議時，是同時顧及過去所發生的事情，以及對未來所作出的預測。

他說：「我還可以告訴各位，我已因此着手研究一九八八年收支方面的各項選擇。」

對於有關批評他在預算案中所提的建議，沒有為工業提供足夠援助，他指出，其實政府已經透過工業發展委員會、職業訓練局及香港生產力促進局等機構，為促進本港工業作出了不少貢獻。

「我認為我們的工業扶助計劃，至目前為止都很成功。這些計劃當然可以進一步加以擴展；而這正是我們目前致力去做的。這是一項不斷進行的工作。」

他又說，推行一系列經濟上的措施去刺激工業，實在是輕而易舉的事，但這類措施往往不能收到預期的效果。

他補充說：「我們必須確保所做的一切，都是物有所值的，故此所有建議都要徹底研究及試驗。我們不應亦並非自滿，但同樣地，我們亦不認為我們應該輕率行事，以致作出無謂的開支，浪費公帑。」

本港目前經濟表現良好
無須對八七預測作修訂

財政司翟克誠今（星期三）日說，本港的經濟表現良好，而目前情況顯示毋須對一九八七年的經濟預測作任何修訂。

翟氏在立法局會議席上總結恢復辯論一九八七年撥款條例草案時表示，一九八七年首兩個月的港貨出口數字，顯示港貨出口在去年下半年出現的增長動力維持下去。

「製造商目前的手頭定單情況，仍然不錯。」

他說：「加上去年第四季的留銷入口原料及半製成品的數量，仍然很大，都顯示出港貨出口的增長動力，年內將會持續下去。」

美元貶值，增加了本港產品在價格方面的競爭力，現在仍然從中得到一些好處。翟氏說，不過，這個因素對未來出口增長的影響，預期會減弱。

他表示，因此，港貨出口的增長動力，大有可能放緩，以致本年第二季的增長率會較第一季為低。

翟氏說，他相信一九八七年的通脹壓力要比一九八六年的大。

他說，雖然一九八六年的消費物價通脹率，整體來說尚屬偏低，但在接近年底時已略為加速上升。一九八七年首兩個月的消費物價指數顯示通脹壓力仍然存在。

「近數月的失業率是空前的最低水平，而各方面申報的職位空缺則急劇增加。」

他表示：「勞工市場這種求過於供的情況，可能會繼續對工資及薪金構成上升壓力。」

翟氏指出，不過，對本港經濟持續增長造成威脅的因素，主要是外來的。在這方面已下過不少功夫。在過去數月，工商司不斷僕僕於海外，以自由開放貿易為理由，為香港爭取最佳利益。

認可機構經營證券業務 政府原則盡量給予自由

財政司翟克誠今（星期三）日說，政府的一般原則是盡量給予認可機構經營與證券有關的業務自由，只要他們認識到這種業務所涉及的風險，並有足夠資本承擔這些風險。

翟氏在立法局總結恢復辯論一九八七年撥款條例草案時說，認可機構經營證券業務這個問題，目前正由銀行監理專員加以研究。

翟氏說：「大家不要忘記，銀行業條例裏有關風險資產比率的新規定，到一九八八年九月才開始生效；而證券條例有關資本的規定，則為審慎的理由而制訂，讓經營證券業務的機構遵守，故其性質有所不同，而且較為專門。」

他續說無論如何必須承認利用不同的監管規定而趁機牟利，對市場的聲譽和存戶及投資者的利益，都可能造成損害。

他說：「我們的目標，是將銀行業和證券業方面不必要而重複的規定刪除，因此，我在不久之前公布了一項決定，將有關金融市場的決策責任歸田金融司負責，這項決定已於去年九月實施。」

至於有議員提出在現行安排下，流動資金出現危機而引致的潛在威脅經常存在，翟氏強調政府會盡力而為，在監察市場的發展方面，預先採取適當的措施，以防止潛在的危機出現。

本港目前稅制 效果一直良好

財政司翟克誠今（星期三）午指出，實施夫婦分開評稅制度或增設在職妻子免稅額，在香港是並非可取或需要的。

翟氏在立法局總結一九八七年撥款條例草案的辯論時說：「本港目前的稅制，是以納稅能力高低為根據，既易於理解，在執行方面又具成本效用，效果一直良好。」

翟氏指出，立法局多位議員，力言從社會公平的角度來說，夫婦分開評稅制度是可取的。

他說，伍周美蓮議員曾建議夫婦分開評稅制度可鼓勵婦女加入勞動人口行列，對勞工市場是有裨益的；有些議員則建議應為有工作的妻子增設一項免稅額。

翟氏又說：「將夫婦的入息合併計算，是由於他們付稅的能力，是根據他們的收入總額而決定，而非根據收入中每一方所賺的數額而定。」

他繼續指出，現有的合併評稅制度將一對已婚夫婦視為稅務上的一個財政單位；此外，由於這個制度確保收入相同的家庭須繳納相同的稅額，因此亦符合公平的原則。

他說：「根據現有的免稅額計算，如果實施夫婦分開評稅制度，則每個家庭的稅務負擔將會不同，稅額將視乎夫婦在總收入中各自賺取的數額，以及視乎收入是由一名配偶或同時由夫婦二人賺取而定。」

他補充說，在採用繁複的程序後，所須繳交的總稅額，可能和根據現行夫婦入息合併計算制度評估出來的稅額，沒有兩樣。

翟氏指出如果實行夫婦分開評稅，只有約百分之十六點五須繳納薪俸稅的人士受惠，而其餘的百分之八十三點五則並無得益。

他說：「在此情況下，我要問問大家，是否仍值得花費額外資源去實施分開評稅的建議。」

他補充說，已婚人士與其配偶在經濟或財政上的連繫，必然十分密切，而分開評稅卻會忽視這點。

翟氏引述伍周美蓮議員所提出的論點，認為目前並無證據顯示現行的合併評稅制度，會阻止欲工作的婦女加入勞動人口行列。

他說：「反之，本港的女性勞動人口參與率高達百分之四十八點五，不遜於許多發展及發展中國家的比率。」

翟氏對於設立在職妻子免稅額的建議，認為這樣的一個免稅額，會使政府少收不少稅款。潘永祥議員建議每年給予有工作的妻子二萬元的免稅額，以一九八六至八七年度的收入水平計算，政府會損失稅款達五億三千萬元。

他說：「此外，增設在職妻子免稅額，曾令本港的稅制由簡變繁，雖使某一類納稅人得益，但令大多數人受損。」

翟氏多謝各議員在較早討論時就稅務問題所提出的其他建議，包括他們就直接稅與間接稅的均衡問題所發表的意見。

「我感覺有部分議員體會到，不論直接稅及間接稅是如何的平衡，一個較廣及較穩定的徵稅範圍，是有潛在價值的。」

他說他同意鄧連如議員的意見，即本港不應設立增值稅。翟氏又說：「我認為本港不宜徵收增值稅。」

翟氏說部份議員曾建議將更多「奢侈品」納入間接稅網之內，他却懷疑，這樣做對達到穩定稅收及擴大徵稅範圍這個目標，是否有很大幫助。他又說：「集中在這些物品上徵稅，對改善現行稅制，作用不大。」

他重申他的保證：「政府在提出任何建議之前，必會審慎衡量及研究這些建議可能帶來的影響。」

翟氏說：「現行的稅制已能符合我們的需要，故此我不會輕易作出修改。」

翟氏稱，他們每年都將稅制的各個方面加以研究。他說：「我不希望任何人會認為，我們在制訂各項建議時，態度武斷，一意孤行。」

在不增加供養父母免稅額方面，翟氏指出他們並不是忽略了這一點。他說：「這項免稅額最近在一九八六年才調整過，故我認為今年應優先提高子女免稅額。」

翟氏續稱，他與鄧蓮如議員有共同的想法，制訂一個中期策略是頗為重要的。

但是，他說就鄧議員詢問是否有需要維持稅率的實質水平，需要和她討論一下。

他說：「我認為財政策略其中一個要素，是避免指定的稅率在經濟好景時，無法維持實質水平，以致在逆境時要大幅度增加個別稅項的稅率。稅率銳增，會帶來不良的影響。」

控制經常性開支 確保經濟能負擔

財政司翟克誠今日（星期三）在立法局會議席上說，控制經常開支，是確保公共開支總額的增長，不會超過我們經濟所能負擔的有效辦法。

在總結一九八七年撥款條例草案的恢復辯論時，翟氏向各位議員保證，這個問題正是政府密切關注的。

翟氏說，對於議員認為，控制政府用於人手、部門經營等方面的經常開支，非常重要，他也有同感。

他指出經常開支與非經常開支並不相同。經常開支往往會累積下去，故其升勢可能會較難控制。

就政府帳目中對地下鐵路公司和九廣鐵路公司帳項的處置方法，翟氏解釋「公營部門」一詞是可以有不同定義的，以便用於不同的目的上。但他說，在計算本港生產總值方面，公共開支有一個國際公認的定義，是我們必須採用的。

他續說：「同時，公營部門中受政府財政預算直接影響的各方面，我們也不可以忽略；而這點正是我們現時在綜合帳目內試圖反映的。」

翟氏的結論是，清楚明白每項統計的意義，引用時前後一致及用於適當的情況，較尋求單一個統計方法更為重要。

他說：「今年我們實行了一項措施，就是在預算案演詞的附件裏，說明綜合帳目如何組成，及其與公營部門開支（按本港生產總值準則衡量）之間的關係。」

「我們將會進一步研究如何改善附件的這個部份。」

儲備金為財政穩定最佳保障
必須保留一筆數額合理款項

財政司翟克誠今（星期三）日指出，政府的儲備是確保政府財政穩定的最佳保障，為審慎起見，政府必須保留一筆數額合理的款項。

翟氏在立法局總結恢復辯論一九八七年撥款條例草案時表示政府會繼續密切留意儲備金的水平。

他表示議員一般都認為維持儲備是十分重要。他對這點表示贊同，並說儲備的實質價值，在過去的一段時期曾經下跌，但現時已逐漸回復應有的水平，這種情形實在令人安心。

至於有議員提出，何以不利用好轉的經濟情況，來編訂一個顯然會更受歡迎的預算案，翟氏說，「我不贊成利用預算案去博取政治上的短暫讚揚。」

翟氏對多位議員對預算案提出的意見表示謝意，並保證，將來在制訂收支預算建議時，定會顧及在今次辯論中所提出的各項周詳而有價值的意見。

政府聘用顧問公司
定會詳細衡量需要

地政工務司班禮士今日（星期三）在立法局會議中，表示會確保有關方面在進一步聘用顧問公司之前，定會詳細衡量有關情況是否有此需要的。

班禮士在恢復辯論一九八七年預算案時解釋，根據立法局轄下的工務小組委員會在一九八三年通過的一項政策，政府通常只有在缺乏所需專門技術或內部資源不足的情況下，才會聘用顧問公司，進行工程計劃。

至於新市鎮方面，政府當局所以決定聘用顧問公司，原因是在七十年代初期希望盡速展開一項非常大型的擴展計劃；如果試圖招聘人手或在政府內部重行調配人員，來執行這項工作，計劃便會受到阻延。

班禮士謂：「不過，富主要的工程完成後，這些顧問公司的工作範圍便會縮窄。此外，我確保有關方面在進一步聘用顧問公司之前，定會詳細衡量有關情況是否有此需要的。而每次聘用顧問公司時，亦會向工務小組委員會提出充份的理由。」

班禮士說，他亦很關注增加聘用本地專業人員的問題，並很高興看到顧問公司，聘用了不少本地人員。

有關青衣的規劃問題，班禮士說青衣島的規劃政策，必然是將人口安置在島的東部及東北部，而工業及石油業則集中在島的西部及南部，由大片的山嶺將兩者隔開。

他說：「我同意我們過去在青衣東部及北部進行的發展計劃，在今天看來似乎不大適當。長遠而言，在有機會時，我們是會設法將這兩個地區的問題解決的。」

「我們已成立一個特別委員會，目前正着手研究這個問題，以及其他關於具有潛在危險的設備的規劃問題。」

「不過，我們不久便會有第二條青衣大橋，屆時便可減低對現時唯一通道的依賴。」

在談到郊區的環境改善工作方面，班禮士說政府今年用於郊區的通路和環境衛生改善計劃的資源，遠較以前的多，因此應該取得更佳的成績。

不過，他說他同意郊區的確需要一個按部就班的環境衛生改善計劃，而我們現正研究應怎樣推行這項工作，以取得最佳的成效。

他說：「由於鄉村地區歷年來都透過鄉村工程計劃來改善環境，因此當局一直避免採取收回私人土地的行動，但我承認，這類行動有時是必需的。」

「我必須指出，收回土地的做法，既需要時間，亦花費金錢；如果用作改善郊區的私人土地全部都要收回的話，則改善郊區的計劃將需要更長的時間，才能完成。」

政務司廖本懷指出
房屋承擔仍最重要

政務司廖本懷今日（星期三）指出，政府在房屋方面的承擔，將繼續是政府其中一項最重要的政策。

廖氏在立法局恢復辯論會議時作上述表示。他說，在最近完成的一項檢討中，建議了如何將公營部門及私營機構的資源盡量妥為運用，以便能由現在至本世紀末的一段時間，滿足市民在房屋方面的需求。

他說，布政司將於四月八日立法局會議席上，就這項長期房屋政策檢討發表聲明。

他又說，不少議員曾論及居屋與公共出租單位的供應比率，市民對房屋的長遠需求，以及建議中的自置居所貸款計劃。由於越來越多人想自置居所，因此房屋需求的模式，顯然已有重大的轉變。

廖氏指出，政府較着重推行居者有其屋計劃的其中一個主因，是藉以加強市民對本港的歸屬感和連繫。

他同意，居屋及私人參與計劃的供應量應予增加，但須視乎市區是否有合適地點才行。

他說，至於對申請居屋單位的家庭入息限額，正定期作出檢討。

他指出，公共房屋計劃的主要目標，是要為所有需要的人提供足夠的居所，以及優先處理有迫切需求者的要求。而政府一直根據這目標來制訂可滿足市民需求的最佳方法，並且在最近完成的長期房屋政策檢討中，再次研究以上各點。並將於下週提交立法局。

談及體育及文娛活動問題，廖氏稱政府充份明白到須繼續為體育活動提供足夠費用，而且更會就這問題定期徵詢康樂體育局的意見。

他說，政府應鼓勵更多私人機構支持文娛、康樂及體育計劃。體育及文娛活動的慷慨及熱心支持者可能有興趣知道，康樂文化事務專員正與稅務局局長共同探討，研究可否在稅務方面為私人機構的捐助者，提供進一步的鼓勵。

廖氏又謂，有關大廈管理方面，現有計劃於本財政年度內增設三個大廈管理小組。而政務處人員經常都在大廈管理問題上，給予住客幫助和指導。自一九八六年十一月，私人多層大廈至今共增設了八十二個業主立案法團及三十二個互助委員會。

他說，四個地區在過去兩年所成立的大廈管理小組，至今已為一百四十二幢大廈的住客及管理組織提供協助。

鄧蓮如讚揚何鴻鑾
服務立法局貢獻多

立法局首席議員鄧蓮如今（星期三）日讚揚行將離任的工商司何鴻鑾在立法局的服務。

鄧議員在立法局會議上致辭時表示，何議員是立法局服務年資最長的議員之一，他曾先後以社會事務司及工商司的身份擔任立法局成員，歷時凡十載，以其淵博的學識，提供明智的意見，使立法局獲益良多。

她說，何議員與立法局議員關係良好，素以處事鎮靜、敦厚誠懇和富於幽默感見稱。他平易近人，忍耐沉着，通情達理，在立法局會議廳以外的官方場合或平日的交往中，都令議員如沐春風，從而得益匪淺。

鄧議員續說，最近所進行的重要貿易談判和中英聯合聯絡小組的磋商，取得了成果，使多項影響本港日後國際貿易的難題迎刃而解，她深信何議員待人處事的美德，對達致此項成就大有裨助。

她說，何議員在港府工作多年，經驗豐富而廣博，鮮有公務員能及；或許由於其服務年資甚長，他當年貢獻了一己的才智，悉心服務的部門和決策科，基於部門重組、更改名稱或分支自立門戶的原故，大部份已不復存在。

她表示，何議員行將離開立法局及辭去政府職務，惟不久將會就任為公務員叙用委員會主席，該職位責任重大，由何議員出任，實在深慶得人。

她並祝何鴻鑾議員及其夫人何楊展翹女士今後生活愉快，事事順利。

公共運輸網已大為改善

運輸司梁文建今日（星期三）在立法局表示，本港的公共運輸網在過去數年間已大為改善，這包括九廣鐵路電氣化及地下鐵路港島綫啓用。

梁氏在恢復辯論一九八七年財政預算案時說：「道路工程亦有顯著的進展，例如吐露港公路已經啓用，新界環迴公路及港島東區走廊其他階段的工程已經開始。連接沙田與荃灣的第五號幹綫隧道、將軍澳至市區的隧道、改善干諾道及東區海底隧道的工程，亦已開始進行。」

「尚有一些大規模的工程計劃仍在策劃階段，例如大老山隧道計劃、觀塘繞路工程計劃，以及將於九十年代中期至末期連接新界西北部及市區的「X」幹綫計劃。此外，電腦化區域交通控制系統已投入服務，目前在九龍大部份地區及港島部份地區使用，並曾於短期內擴至整個港島北岸。」

梁氏說，當第二次整體交通研究在今年左右開始有結果時，政府在一九八八年便可就新界西部的交通連接問題，作出決定。

這項研究在去年十一月開始，其中一項目的是就交通政策提出建議，以及制訂一個適用至二〇〇一年的交通基本建設提供計劃。

他說：「負責這項研究的小組，在其工作過程中，曾評估各項擴展本港鐵路網的選擇，以及就應予興建的路綫及動工時間作出建議。」

梁氏說，九廣鐵路及地下鐵路兩間公司，一直都在研究興建鐵路連接屯門或元朗的可能性。

他續說，研究小組會考慮到九廣鐵路公司的報告，以及諸如政府及地下鐵路公司等機構在這方面會進行的其他研究。對於各項不同的選擇，研究小組會根據其對整個社會的經濟與其他效益，以及其在財政方面的可行性來考慮。

有關公共交通票價方面，梁氏說，政府努力確保加幅維持於合理的水平。這個過程包括密切監察各專利公司的五年發展計劃，以確保舉例而言，所建議的投資水平配合交通需求。

他向各位議員保證，政府是經過極其審慎的考慮才同意增加票價的，而加幅會減至最低，務求一方面使有關公司可以在管制計劃的條款下經營業務，而另一方面可以確保服務水準維持在可以接受的水平。

至於政府採用徵稅政策限制市民擁有私家車，梁氏說領有牌照的私家車數目，已由一九八二年的十九萬二千輛降至目前的十三萬九千輛。

不過，他說其他類型車輛的上升數字足以抵銷私家車下降的數字，以致車輛的總數目與一九八二年相比，大致相若。

在交通擠塞的問題上，梁氏說：「若干程度的交通擠塞是每個城市必有的現象，在這方面而言，香港比世界其他許多主要城市的情況便好得多。」

當局會盡力使交通問題受到控制，以及盡可能改善有關情況。第二次整體交通研究將在日後可採用甚麼長遠措施方面，為政府提供指引。

關於獅子山隧道交通擠塞的問題，梁氏說真正的解決方法在於興建大老山隧道。如果獲得批准，工程將於一九八八年初夏動工，並於一九九二年完成。

「在隧道工程完成之前，我們要盡量將交通擠塞情況保持在可以接受的程度。如要這樣做，我們可以採用若干辦法，不過，恐怕沒有一項答案是完美的。」

「現行的措施包括：沙田區第三條新南行車道，在早上交通最繁忙的時間內只供巴士使用；在舊大埔道進行改善工程，並於兩年內分期完成；以及在一九八九年年底或一九九〇年年初開放第五號幹線。此外，九廣鐵路公司將於今夏季末提取二十五輛新的三節車廂式列車，這樣可以增加百分之四十至五十的鐵路載客量。上述方法均可改善現時的情況。」

梁氏並提及其他可行的措施，例如增加使用隧道的成本，以放慢交通密集的速度；限制隧道的使用，只准若干類別的車輛在若干時間內使用隧道，或根據每日各段的時間和車輛類別，收取不同的費用。長遠來說，自動收取通行費亦是一個可行的辦法。他又說，當局正就其他地方所採用的系統進行研究。

他並向議員保證，當局非常明白，假如香港要繼續擁有對維持本港經濟繁榮至為重要的交通網，以及以合理成本提供市民能接受並符合現代標準的交通設施，則現時有很多地方仍須努力。

他說：「第二次整體交通研究，除可使我們深入了解未來所須採取的步驟外，並應能訂出積極可行的新方案，讓當局朝着實現目標的路向，不斷邁進。」

政府協助工商發展
維持適合投資環境

工商司何鴻鑾今（星期三）日表示，政府在工業發展方面的責任，是維持一個適合工業投資及使商業蓬勃發展的環境。

何氏在立法局恢復辯論一九八七至八八年度撥款條例草案時作以上表示。

何氏稱，政府為製造業提供優良的基本設施及輔助服務、完善的教育及人力訓練計劃、特殊工業用地及其他公共建設，同時確保重要的設施可供應用。此外，政府亦支持機構的安排及技術上的服務，以協助引進新科技及新生產方法。

他表示，政府亦經常注意工業方面有甚麼可能的新發展。

「我們現正按照工業發展委員會的建議，對各類工業推行一項長期的技術經濟及市場調查研究的計劃。每一項研究均會有專家深入調查有關工業的優點及缺點，並預測世界各地對該工業的產品所需求的種類和數量會有甚麼改變。」

對本港電子業提高質量方面的進度，何氏說，首先，根據工業署及香港生產力促進局評估所得，工業發展委員會認為本港的電子工業確是需要更多的電子工程師。政府因而透過大學及理工教育資助委員會，向各大專院校建議，在下一個三年期內優先培育更多電子工程師。

「第二，攻讀電子工程學位課程的學生所學到的，與未來僱主希望他們所做到的，不盡相同，我們現已確定不同之處，並知會各大專院校，以便這些院校修訂課程，訓練出一些對電腦及微處理器技術有更深認識的畢業生。」

「第三，使用應用集成電路，已成為世界各地的趨勢。由於本港大專院校並沒有教授這種電路設計所涉及的技術，因此工業署會要求撥款，與職業訓練局合辦一項試驗計劃，使執業工程師能夠前往海外學習這方面的設計技術。」

何氏說，預算草案亦再度預留額外撥款，以擴展香港生產力促進局的生產力促進服務，以及擴展工業署的品質改善及工業投資促進服務。政府現時並正積極參與香港銀行公會工作小組在研究創業資金業務方面的工作。

在談及政府必須刺激工業投資或工業再投資的問題，何氏說，這大概並非暗示政府須開始考慮給予投資補助。

「這種想法其實並不可行。首先，我們沒有理由將某一個廠商的金錢，轉移到另一個廠商的手中。」

「其次，貨物在輸入外地時，可能因產品曾接受投資補助而須繳付反補貼稅，以致補助因而被抵銷。我可以說，對投資的最佳鼓勵，是令到廠家可以將利潤保留給自己享有。」

有關保護主義方面，他說，政府充份了解到，必須對抗本港主要市場的保護措施，並曾設盡辦法謀求對策，處理這個問題。

「在美國方面，本港的一名高級代表將於秋天派駐華盛頓，屆時，我們便有機會將資源調配，以發揮更大效用，而我們在該地的辦事處，亦將遷入更寬敞的新廈，方便努力不懈的職員工作。」

提交可公開辯論諮詢報告書
乃教統委會應繼續採取方針

教育統籌司布立之今（星期三）日指出教育統籌委員會所應採取的方針，是繼續提出可讓市民及立法局自由及公開辯論的諮詢報告書。

布氏在恢復辯論一九八七年撥款條例草案時，就議員提出的建議作答。有議員建議委員會在協調各教育諮詢組織方面的工作不足，因此必須重組教育統籌委員會。

他說：「我們並無證據顯示，教育統籌委員會在協調教育委員會、大學及理工教育資助委員會與職業訓練局的工作上，遇到困難。」

「在這種情況下，實在難以理解增加教育統籌委員會的行政權力，會有何作用。」

但布氏卻同意教育經費方面的協調工作，宜更趨嚴謹。

他說：「第二號報告書曾建議聘請一名顧問，就擬備可供研製教育財政計劃的電腦模式提供意見；實施這項建議的工作，現已有進展。」

至於多位議員對於預算案所撥出的教育經費數額表示不滿，布氏指出政府建議用於教育方面的開支，幾乎佔預算開支總額的五分之一。

他又說：「為實施教育統籌委員會第二號報告書的建議，在未來數年間，將會涉及大量額外開支。」

有關議員認為目前教育制度的成效並不明確的批評，布氏指出教育統籌委員會將在一九八八年出版第四號報告書，書內將會研究有關課程問題以及小學和初中學生的行為問題。

至於有關推行一個更全面的教育檢討的可能性一事，他說，國際教育顧問團報告發表距今只有五年半的時間，其間教育統籌委員會又曾發表兩份報告書。

他續說：「經過這段冗長的期間提出報告及進行討論，現在若然再進行另一次全面檢討，則只會對本港的教育制度帶來更嚴重、更持久的混亂。」

關於設立幼兒園及幼稚園教師訓練學院之決定，布氏說這事正在諮詢市民意見而予考慮中。

他又說：「行政局於去年通過增加高中及中六課程的學費，目的是在五年內回復原先在一九七八年所訂學費的真正價值。」

一個工作小組，現正研究將來在決定多少才算是高中、中六及大專課程費用的公平而合理部份時所應遵照的原則。

在需要加強本港五間大專院校的研究及發展設施方面，政府已撥出四千五百萬元的款項，作為這方面的經費。同時在一九八八至九一年的三年撥款建議中，將再撥超逾此款額兩倍的款項作為研究經費。

至於勞工方面事宜，布氏表示恐怕公眾對公積金計劃的意見難以取得共識。

他說：「以我看來，公眾人士對這項計劃存有極為分歧的意見；一部份人贊成推行一項強迫性的計劃，不論計劃是由中央或由地方組織管理，而另一部份人則主張自願參與的做法。」

他說，他希望兩個工作小組就代替強迫性公積金計劃的其他選擇在五月底所作的報告，可以作為一項根據，以便當局在資料充裕的情況下，決定上述兩種看法之中，那一種較適合香港的特殊環境。

至於長期服務金的設立，會促使勞工密集工業的廠家，將業務轉往內地的說法，布立之說長期服務金在總成本的計算中，僅佔極細的部份。

然而，布氏肯定地向各位議員說，當局在建議對本港的勞工法例作出改善時，向來是會同時審慎考慮到實施有關建議可能引致的費用。

他說，當局現時有計劃在短期內，就勞工法例對生產成本的整體影響，進行另一次檢討。

在成立獨立的職業安全及健康局方面，布氏說有關建議已經獲得勞工顧問委員會勞資雙方代表通過，現正由教育統籌科詳加考慮。

布氏說他不同意政府並不重視勞工處的工作這個看法，他說，勞工處一九八七至八八年度的撥款申請，比本年度的批准預算多出百分之十二點五，若和一九八二至八三年度相比，則增幅高達百分之九十六。

他說，該處在下一個財政年度可能增設約七十八個新職位，較目前的編制增加百分之五。

至於康復服務，布氏提到議員對當局未有優先考慮改善現有服務表示關注，又說，將可得資源優先撥作維持現有服務水平之用，以滿足殷切的需求，是合理的。

布氏亦向各位議員說，在九十年代初期，當局將可完全滿足精神病者對住宿護理服務，包括長期護理中心及中途宿舍的需求，服務對象包括曾有暴力傾向的精神病康復者。

關於人力資源的問題，他說精神病科的醫務社會工作人員人手編制比例，將於短期內獲得改善，此外，在職訓練和海外訓練亦將用以協助培訓精神病科的社會工作人手。

紀律部隊資源充足
能有效地執行工作

保安司謝法新今日（星期三）在立法局上說，紀律部隊是獲得充分資源，可以有效地執行他們的工作。

謝氏在一九八七年撥款條例草案恢復辯論中說維持境內治安毫無疑問是警方的職責。

他說：「多年來，警方藉着周密的策劃，能夠招聘到所需的人手、加強了內部組織、提供了所需的訓練，並添置了必要的設備。」

「警方定能維持本港的治安，政府對此極有信心。」

在談到英國在本港所擔當的任務時，謝氏說，近年來本港駐軍的主要職責，實際上是在有需要時輔助政府工作；這主要為協助警方阻遏非法入境活動。

至於香港政府對駐港英軍特別是英國陸軍醫院所須分擔的開支，謝氏說關於駐軍及其所有設施的行政事宜，概由英國國防部負責。

在新防衛費用協定未商妥前，謝氏說香港政府分擔駐軍的部分開支，但駐軍有什麼需要和有什麼必要的開支，則主要仍是由國防部來決定。

談到非法入境者的問題時，謝氏說由於取消了「抵壘」政策、與中國當局的加強聯繫、邊界架起鐵絲網和重新裝備水警，遏止了非法入境者偷渡來港。

當局已改發新款的身份證，規定市民須隨身攜帶，並規定求職時須出示身份證，這些措施使僥倖避過拘捕的非法入境者很難在本港久留。

他說：「政府的政策是一旦捕得非法入境者，便一概解回原地。」

至於越南難民，謝氏說英國政府去年決定把留港越南難民前往英國與親屬相聚的規定放寬，本港目前難民營中仍只有七千九百二十二名難民，是一九七九年以來最低的數字。

他說：「但今年內以後的徙置留港難民前景，就並不樂觀。」

「我將應本局一月七日休會辯論時各議員的要求，在該次會議六個月後向各位提出越南難民問題方面的進展情況。」

提到青少年濫用精神科藥物的問題時，謝氏說一九八六年因濫用精神科藥物而在藥物濫用資料中央檔案室存案的青少年數目，激增不少。

他說，政府會在今年年底，就濫用精神科藥物的問題，在學校展開廣泛的調查；調查結果加上從外展社工及其他方面所獲得的報告，會使當局對青少年濫用精神科藥物的情況，瞭解更多。

謝氏指出政府當務之急，是要防止青少年染上毒癮。在一九八七／八八年度，政府會再將撲滅毒品運動列為首要工作。

在談到國際間的聯繫在禁毒工作策略上的地位時，謝氏說香港與東南亞以及其他地區的執法機構，和這些地區派駐本港的禁毒聯絡人員，都保持緊密而有效用的聯繫和合作。

他說：「我們現時所採取對付黑社會份子的措施，應有助於減少販毒的活躍程度。」

至於強制癮君子戒毒的可行性的建議，謝氏說要謹慎考慮。

他說：「在現時首次被有關機構呈報吸毒的癮君子日漸減少的情況下，我們應該繼續鼓勵癮君子自動接受治療，而把強制戒毒這構想留待將來才考慮。」

「執行強制戒毒，除了要考慮人權的問題外，我們還須緊記，倘擴展強制戒毒計劃，會把吸毒問題更驅向地下發展，可能導致更多人吸毒，使毒品的需求量增加。」

謝氏又說政府對青少年罪案及青少年罪犯的上升趨勢，亦甚關注。

他說，撲滅罪行委員會的主要工作之一，就是針對三合會及它們對青少年的影響。

他又說撲滅罪行委員會對將學校社工人數由一比四千學生，增至一比三千學生的提議，表示支持。

謝氏又表示撲滅罪行委員會亦關注護衛行業和防盜警鐘的問題。

他說：「研究護衛行業問題的諮詢委員會最近已召開了第一次會議。該委員會是根據撲滅罪行委員會的意見而成立，成員包括護衛協會的代表；負責研究改善及保持護衛行業服務水準的所需法例，向政府提供意見。」

「我們希望能夠在明年這個時候提出有關的草擬條例草案，讓各位議員審閱。」

謝氏又說政府經已發出草擬指示，以便制定新法例，賦予警方檢查警報系統及提議改善方法的權力。

「我們同時建議，警方的意見倘被忽視，當有關警報響動時，警方可以不予理會。」

「此外，鑑於警鐘誤鳴所引致的擾人聲浪，我們又建議所有警報系統都應該裝置自動截停設備。」

謝氏說，有關的條例草案將可在本會期結束前提提交立法局通過。

本財政年度衛生福利服務
質與量都會獲得顯著改善

衛生福利司湛保庶今日（星期三）在立法局會議上說，在一九八七／八八年度，各種衛生福利服務在質與量上都會獲得顯著改善。

湛氏在恢復辯論一九八七年度財政預算案時，對一些議員認為社會服務在本年度的公帑分配中並沒有獲得重視問題作出釋疑。

醫務衛生署、醫療津貼、社會福利署（包括社會保障在內）、社會福利津貼，以及環境管制工作在一九八七／八八年度的總經常性支出將達七十三億七千萬元，而一九八六／八七年度的修訂預算則為六十六億五千萬元。

他說，用於醫療津貼的費用增加了百分之十五，而環境保護工作則增加了不少於百分之八十二，社會福利津貼方面，與去年比較，則增逾百分之二十。

湛氏說，對醫療服務將來發展有重大影響的一項問題，就是應否設立醫院管理局；此外，倘若設立的話，又應該如何籌設。

他說，該制度下的職工及組織、該制度的經費及所提供的服務等，有廣泛的影響。他強調這樣重要的決定，實不能操諸過急。

至於有些議員指出，顧問公司報告書中的另外一些提議，可以在現行的制度下實施的，湛氏說由幾個政府部門組成的一個工作小組，已對顧問公司的各項提議進行初步的討論。

「該工作小組下一步的工作，是按照先後緩急的原則，擬定一系列可供實施的計劃。該工作小組一方面進行這項工作，一方面會審慎研究醫院管理局的構想。」

他說一俟有關醫院管理制度的主要問題得到解決後，政府便應對基層護理服務作全面檢討，其中包括病歷記錄、醫生與病人的關係、研究訓練及採用家庭護理制度的可行性。

湛氏談及醫院急症室的人手問題時說，醫務發展諮詢委員會曾建議輪班當值的每名醫生應有至少五年的駐院工作經驗，這項建議將會盡早在人手許可時實行。

湛氏又指出，將兩種公共醫院不同程度的撥款方法作簡單的比較是會令人誤解的。

他說：「政府醫院，尤其是大型的分區醫院，要有所需的設備和人手，以應付較多類型、較複雜和較嚴重的病案，而補助醫院則通常是為較不嚴重或為療養病案提供服務，因此需要獲得提供不同程度的手和設備。」

他續說，很多補助醫院均已展開大型發展或重建計劃，待完成後，服務質素便會大大提高。

社會福利方面，湛氏清除了部份議員的憂慮——對撥作改善福利服務基本水準之用的有限款項，擔心社會福利的發展可能會因此而蒙不利影響的憂慮。

他指出，約有二千萬元是撥作改善現有服務，而約二千五百萬元則是用作推行新服務。

他說：「有了這些款項，有關方面便可增聘人手，減輕醫務社會工作人員以及在家服務中心與社會保障單位服務的社工人員的工作負擔。」

「此外，當局亦有計劃改善其他方面的社會服務，例如老人宿舍、社區中心以及兒童院的服務。」

談及政府獎券基金收入，湛氏稱，他定會小心監察情況，並會在基金看來可能下降至危險水平時，採取行動。

對於制訂一套準則，以評估為支付福利機構的中央行政費用而須撥予這些機構的資助額的建議，他表示由於這些機構在規模、歷史背景、工作性質及所用的辦公室類型方面，卻各有不同，故難以訂定可適用於大多數機構的概括方針或準則。

但是，他續稱社會福利署署長打算重新研究這個問題，以看看能否採取一個更適當的安排。

對於建議從撥予改善服務用途的盈餘中撥出二百八十萬元，以確保可在九月實行一社工對三千學生的新比率，湛氏稱在短期內會諮詢社會福利諮詢委員會。

他補充說，社會福利諮詢委員會已經同意，就以青年人為對象的外展社會工作服務的地理分佈的準則，以及新市鎮如沙田和元朗等對這項服務的需求，必定作出研究。

至於老人服務方面，他指出政府的觀點是，老人所獲的經濟援助，最好是透過公共援助和高齡津貼來提供，而不是資助公用事業機構，使他們可以推行優待的措施。

他說，老人護理是兩類需要優先改善的福利服務的其中之一項。

他續說：「不僅老人的數目正持續上升，而且更由於我們社會的變遷，使我們對更多種老人服務的需求更迫切。」

他指出：「也許最為嚴重短缺的是護理安老院的宿位，但幾乎同樣重要的是那些能幫助老人繼續在社會生活的服務，諸如家務助理、社康護理及日間護理中心等。」

他說：「另一種須優先改善的是為青年人提供的個人社會工作服務，例如外展和學校社會工作等。」

他亦說：「也許我們應重新考慮，應優先改善這些服務，還是優先實行兒童及青年中心、屬員穿着制服的組織和小組活動的計劃。這些計劃目前所獲的經濟資助，差不多是個人社會工作服務的三倍。」

他說，稍後將就這些問題徵求社會福利諮詢委員會的意見。

至於環境保護方面，湛氏說環境保護署在來年的經常性支出撥款，比一九八六／八七年的修訂預算增加百分之八十二，主要原因有二：第一，污染管制職責的重組及將這些職責集中於環境保護署；第二，在空氣、水質及廢料等主要環境管制範圍內，當局開展了很多新工作。

他說，過去實在對保護本港環境的工作，撥出太少資源。不過，當局在未來一年內，會對噪音及處理農業廢料這兩項特別棘手的問題，採取行動。

公務員致力維持香港安定繁榮
協助有效能有效率地治理香港

布政司霍德今日（星期三）在立法局會議上表示，公務員致力維持香港的安定繁榮，協助當局既有效能亦有效率地治理香港。

他續說：「政府的作風可能會改變，立法局的成員和各種相互關係可能會改變，但我很有信心，各議員和公務員對如何為香港謀取最佳福利的共同意願，是絕對不會改變的。」

霍氏在財政預算案恢復辯論時說，現時香港市民有較高的知識水平，對政府的要求也較高，而且更樂於發表意見。

他說：「同時，市民對政府事務的討論也越來越熱烈，有時甚至是十分激烈，而且他們認為政府實施的每一項措施都必須具備充分的理由。」

「這些發展對整個社會來說是健康和有利的，我們身為公務員對此也十分歡迎。」

不過，霍德表示政府在討論過後便必須作出決定，有時這些決定卻未必會獲所有階層人士的歡迎。

他強調：「對於怎樣才是處理一個問題的最佳方法，各界或有不同的意見，但政府作出決定時是以整個社會的利益為出發點，我希望，並且確信，這一點是沒有人置疑的。」

霍德並說，市民對更好服務、更佳效果以及在公共開支上加強成本效益的期望正在增加。

至於公務員效率的問題，霍德向立法局議員保證衡量值計劃的進度將會保持不變。

霍德說，除了現時在七個部門設有衡量值督導小組外，同類小組將會於短期內在另外四個部門成立。他希望列入衡量值研究內的所有部門，均能在一九八八年三月底前成立督導小組。

至於公務員數目的增長方面，霍德說政府會繼續控制公務員的數目。

他續說：「與過去五年來的零點增長對比之下，一九八七／八八年度的預算案中，政府只增設了三千四百五十四個新職位，比上一個財政年度所批准的員額僅增加了百分之一點九。故此，我認為這個增長並非是不合理的。」

不過，霍德表示面對人口的增長及為容納增長人口而發展的新市鎮，若干增長是無可避免的。

他說，改善舊建成地區的現有服務和設施的質素的需亦日趨迫切，尤其是在衛生和社會福利方面的服務和設施。

他承認有時政府所提供服務的質素，特別是某些社會工作，並未能追上市民的要求。而由於本港的市民已較前富裕，並已意識到國際水平的情况，所以他們的要求已比前大為提高。

他強調：「有關部門並非不願意或沒有眼光去提供較佳的服務，只不過他們的擴展計劃是受到政府一貫控制公務員整體增長的政策所限制。」

他說，個人自由及企業自由正是本港在經濟方面所採取的不干預政策的主要觀點。

「在社會服務方面，我們深深明白到不可壓抑個別人士的希望及主動性，因為這些人正是推動香港繼續邁向成功的動力。」

不過霍德承認，「由於我們不想將香港發展為一個『福利國家』（這一點是值得贊許的），這個想法對於政府須率先為那些不能保護自己或真正有社會問題的人提供最佳照顧的責任，是有所影響的。」

他續稱，政府用於社會福利服務方面的支出，相對來說仍是頗少。

他說：「政府只是略為增加這方面的支出便可帶來很大的進展，同時又不會影響港人的工作熱忱。」

「在我看來，某些政府部門實在須要增聘人手，而這也不過是值得花費的開支。」

至於公務員薪酬水平的問題，霍德同意在釐定公務員的薪俸時，一個主要的考慮因素是公平比較的原則，即是公務員的薪金應與私營機構類似職位的薪金互相比較。

他說：「但是我必須補充一點：如果政府期望有士氣高昂的公務員為市民提供有效率的服務，那麼公務員的薪俸必須具有吸引力，足以留住最佳的人選為政府工作。」

霍德表示很多人會就按年增薪制度提出意見，他說公務員為政府服務，累積了工作經驗，因而按年獲得增薪，但假如行為失檢或怠於職守，則可能停止增薪或延期增薪。

他指出，若根據工作表現而增薪，施行於公務員時會有實際的困難。不過，他並不認為這方法全不可行。

有關升級準則的問題，霍德說：「有人誤以為公務員的晉升是視乎犯錯次數的多少而定，其實公務員的晉升仍須以才能、經驗和表現作為根據——簡單地說，就是以勞績作準則。」

霍德表示，提供訓練亦是提高公務員工作效率程序的重要部分。訓練的目的是確保公務員的潛質得以充分發展及利用。

他說：「舉例來說，當局在預算草案中撥出五千七百萬元給公務員訓練處，使訓練處今年可以提供訓練給八千名人員來改進他們專業和職業上的表現，又提供可改進一般行政和管理能力的訓練給一萬二千名人員，此外更提供訓練給八千名人員，使他們可改善語言和溝通的技巧。」

工商司何鴻鑾行將退休
署督稱其在任貢獻良多

署理港督鍾逸傑爵士今日（星期三）讚揚行將退休的工商司何鴻鑾時說，何氏的正確判斷力及堅決的意志，令很多複雜的貿易問題得到解決，其中尤以重新談判多種纖維協定及有關的雙邊紡織品協議為然。

鍾逸傑爵士在立法局會議惜別工商司何鴻鑾致辭說，何氏成功地執行重組前貿易署、工業署及海關等部門的工作。

他說：「何氏在任期間，香港在關稅及貿易總協定逐漸扮演更重要的角色，其中包括去年成功地在烏拉圭展開新一輪的多邊貿易談判，加倍努力去減低美國保護主義可能對香港貿易造成的不良影響。」

「至於對內方面，進行了一項有關紡織品數量限制的
重大檢討修正。」

鍾爵士說，在以上各項問題的進展上，何氏的判斷與忠告，在政策制訂上擔當了極重要的角色。他又在發展本港工業上作出重要的貢獻，擴大了政府的支援服務，並確保工業發展得到有利的環境栽培。

他說何氏在一九七七年以社會福利司身份加入立法局。作爲一位司級官員，何氏在議員的支持下，負責推行前所未有的擴大社會福利服務的政策，並以其真誠的關注投入工作之中。

他又說，作爲中英聯合聯絡小組的成員，何氏亦貢獻良多。

鍾爵士說：「經中國政府同意，香港自一九八六年四月起，已成爲關貿總協定的獨立締約成員。」

最後他說，雖然何氏現在退休，但他在五月將出任公務員叙用委員會主席，香港同樣可從他的智慧和行政專長中得益。

他說：「我深信各位會與我同樣祝賀他在新的工作崗位上事事成功，我們並衷心祝賀何氏伉儷愉快渡過未來的日子。」